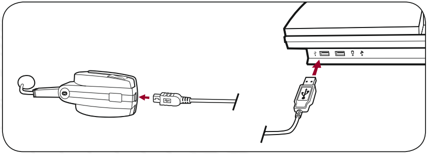
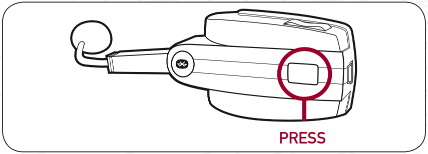
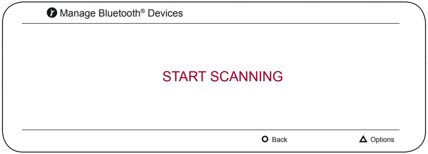
1



2

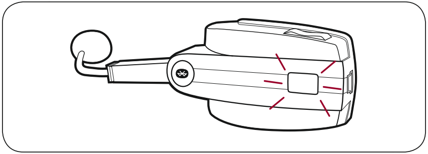


3

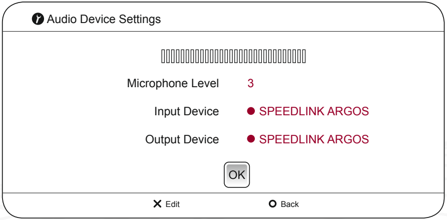

Manage Bluetooth® Devices

START SCANNING

4



5

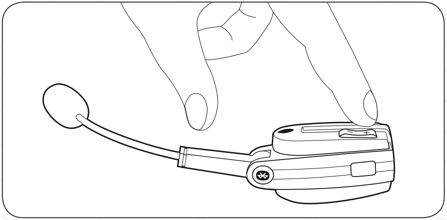

Audio Device Settings

Microphone Level 3

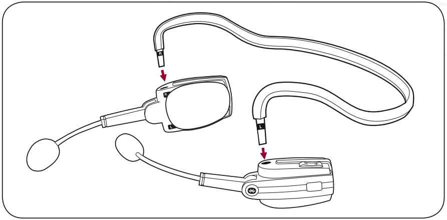
Input Device ● SPEEDLINK ARGOS

Output Device ● SPEEDLINK ARGOS

6



7



CZ

1. Nejdříve nabijte headset pomocí zastrčení přiloženého USB kabelu do USB rozhraní (min. 500 mA), např. na zapnutém PS3® nebo na jiném USB zdroji proudu. Během nabíjení svítí LED multifunkčního tlačítka červeně. Pokud je to svítí trvale modře, tak je nabíjení ukončené; odpojte nyní z headsetu napájecí kabel. Mějte na vědomí, že první nabíjení může trvat o něco déle (cca 3 hodiny) než obvykle a že během použití nabíjení není možné.
2. Ujistěte se, zda je headset vypnutý – pokud ne, podržte k vypnutí stisknuté tlačítko Power po dobu asi šesti sekund.
3. Zapněte PS3®. V menu konzole zvolte „Nastavení" – „Nastavení periferních zařízení" a tam v bode menu „Spravovat zařízení Bluetooth®". Spusťte proces spojení pomocí „Zaregistrování nového zařízení" – „Spustit skenování".
4. Uveďte headset nyní do spojovacího režimu podržením multifunkčního tlačítka po dobu asi osmi sekund. Během detekční fáze blikají LED po dobu cca. tři minut střídavě modře a červeně. Nyní konzolu připojte k headsetu. Pokud se našlo zařízení, tak toto potvrďte; při dotazu na kód zadejte na PS3® číslice „0000".
5. V menu nastavení periferního zařízení zvolte „Nastavení audio zařízení". V bodu „Vstupní zařízení" a „Výstupní zařízení" zvolte vždy headset a potvrďte tento výběr. Ve stejném menu regulujete také stupeň citlivosti mikrofonu.
6. Opakovaným stisknutím plusovýcha mínusových tlačítek můžete nastavit hlasitost přehrávání. Podržte obě tlačítka stlačené po dobu tří sekund, dokud nezazní signál k vypnutí mikrofinu respketive k zrušení stlumení mikrofonu.
7. Chcete-li headset používat místo na práve straně na levé straně, vytáhněte pryžovou ochranu na jiném konci šijového třmínku a do otvoru zastrčte headset.
8. K zapnutí headsetu podržte pod dobu tří sekund stisknuté multifunkční tlačítko; LED v provozu bliká modře. Začne-li blikat LED během provozu červeně a vychází přitom z headsetu pravidelný tón nebo se zařízení samočinně vypne po několik sekundách, nabijte akumulátor.

EL

1. Φορτίστε πρώτα τα ακουστικά, συνδέοντας τα μέσω του απεσταλμένου καλωδίου USB με μια διασύνδεση USB (τουλ. 500mA) για παράδειγμα στο ενεργοποιημένο PS3® ή σε μια άλλη πηγή ρεύματος USB. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβει κόκκινο το LED του πλήκτρου πολλαπλών λειτουργιών.Εάν ανάβει συνεχώς μπλε, η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί. Αποσυνδέστε τώρα πάλι τα ακουστικά από το καλώδιο φόρτισης. Προσέξτε ότι η πρώτη διαδικασία φόρτισης μπορεί να διαρκέσει λίγο περισσότερο από ότι συνήθως (περ. 3 ώρες) και ότι η φόρτιση δεν είναι δυνατή κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. Εξασφαλίζετε ότι τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα – εάν δεν είναι απενεργοποιημένα, κρατήστε για την απενεργοποίηση το πλήκτρο Power για περίπου έξι δευτερόλεπτα πιεσμένο.
3. Ενεργοποιήστε το PS3®. Επιλέξτε στο μενού της κονσόλας την κατηγορία „Ρυθμίσεις" – „Ρυθμίσεις περιφερειακών συσκευών" και εκεί το στοιχείο μενού „Διαχείριση συσκευών Bluetooth®". Εκκινήστε τη διαδικασία σύνδεσης μέσω της „Καταχώρηση νέας συσκευής" – „Έναρξη σάρωσης".
4. Γυρίστε τώρα τα ακουστικά στην κατάσταση σύνδεσης, κρατώντας το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών για περίπου οκτώ δευτερόλεπτα πιεσμένο. Το LED αρχίζει να αναβοσβήνει διαδοχικά μπλε και κόκκινο για περίπου τρία λεπτά κατά τη διάρκεια της φάσης αναγνώρισης. Τώρα η κονσόλα συνδέεται με τα ακουστικά. Μόλις βρεθεί η συσκευή, επιβεβαιώστε το αυτό. Στην ερώτηση κωδικού εισάγετε στο PS3® τη σειρά αριθμών „0000".
5. Επιλέξτε στο μενού ρύθμισης περιφερειακών συσκευών το στοιχείο „Ρυθμίσεις συσκευής ήχου". Στα στοιχεία „Συσκευή εισαγωγής" και „Συσκευή εξόδου" επιλέγετε κάθε φορά τα ακουστικά και επιβεβαιώνετε αυτή την επιλογή. Στο ίδιο μενού ρυθμίζετε επίσης το βαθμό ευαισθησίας του μικροφώνου.
6. Μέσω επανειλημμένης πίεσης των πλήκτρων συν/ μείον, ρυθμίζετε την ένταση αναπαραγωγής. Κρατήστε ένα από τα δύο πλήκτρα για περίπου τρία δευτερόλεπτα πιεσμένο, έως ότου ακουστεί ένας ήχος μπιπ, για τη σίγαση του μικροφώνου ή για να ακυρώσετε τη σίγαση.
7. Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά στην αριστερή αντί στη δεξιά πλευρά, αφαιρέστε την ελαστική προστασία από το άλλο άκρο του τόξου αυχένα και τοποθετήστε εκεί πάνω τα ακουστικά.
8. Για να ενεργοποιήσετε τα ακουστικά, κρατήστε το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών πιεσμένο για περίπου τρία δευτερόλεπτα. Το LED αναβοσβήνει κατά τη λειτουργία μπλε. Εάν κατά τη λειτουργία αρχίσει να αναβοσβήνει το LED κόκκινο και ακούγεται από τα ακουστικά ένας συνεχής ήχος μπιπ ή εάν η συσκευή απενεργοποιηθεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα αυτόματα, φορτίστε το συσσωρευτή.

EN

INTENDED USE

This product is only intended as a voice input and output device for connecting to the PS3®, and is designed for indoor use only. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damages caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

AVOIDING HEARING DAMAGE

PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

BATTERY SAFETY

This product is fitted with a lithium polymer battery. Do not damage, open or dismantle the battery and do not use it in damp and/or corrosive conditions. Only use compatible chargers. Do not expose the product to temperatures exceeding 60°C (140°F). Products displaying a crossed-out bin symbol must not be disposed of together with household waste. Used batteries and rechargeables may contain harmful substances which may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly. As the end user, you are legally obliged to dispose of electrical equipment at the end of its useful life at an official collection point; this also ensures that the integral rechargeable battery is disposed of correctly.

CONFORMITY NOTICE

Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

DECLARATION OF CONFORMITY

Jöllenbeck GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be requested via our website at www.speedlink.com.

TECHNICAL SUPPORT

Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt ist nur als Spracheingabe- und Ausgabegerät für die PS3® und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

VERMEIDUNG VON HÖRSCHÄDEN

ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

BATTERIEHINWEISE

Dieses Produkt ist mit einem Lithium-Polymer-Akkumulator ausgestattet. Beschädigen, öffnen oder zerlegen Sie es nicht und nutzen Sie es nicht in einer feuchten und/oder korrodierenden Umgebung. Verwenden Sie ausschließlich geeignete Ladegeräte. Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden darf. Altbatterien und -akkus können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung die Umwelt und Ihre Gesundheit schädigen können. Sie sind als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, ausgesorgte Elektrogeräte an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle abzugeben. Dadurch ist auch die korrekte Entsorgung des eingebauten Akkus gewährleistet.

KONFORMITÄTSHINWEIS

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass dieses Produkt konform mit den relevanten Sicherheitsbestimmungen der EU-Richtlinie 1999/5/EC ist. Die komplette Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com anfordern.

TECHNISCHER SUPPORT

Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

CADRE D'UTILISATION

Ce produit est uniquement destiné à une utilisation dans des locaux fermés et à la saisie vocale et à la lecture audio sur PS3®. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux ou des biens dus à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

LÉSIONS AUDITIVES

ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

REMARQUES RELATIVES AUX PILES

Ce produit est doté d'un accumulateur lithium-polymère. Ne l'abîmez pas, ne l'ouvrez pas, ne le démontez pas et ne l'utilisez pas dans un milieu humide et/ou corrosif. Utilisez uniquement des chargeurs adaptés. N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C (140 °F). Le symbole de poubelle barrée signifie que le produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Les piles et les accumulateurs usagés peuvent contenir des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu par la loi de déposer les appareils électriques usagés dans une borne de collecte officielle. Cela garantit également une élimination correcte de l'accumulateur intégré.

INDICATION DE CONFORMITÉ

La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Jöllenbeck GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive de l'Union européenne 1999/5/CE. Vous pouvez demander à recevoir la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

ASSISTANCE TECHNIQUE

En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

GEBRUIK CONFORM DE DOELSTELLINGEN

Dit product is uitsluiten bedoeld als apparaat voor invoer en uitvoer van spraak bij gebruik binnenshuis. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

VOORKOMEN VAN GEHOORSCHADE

Waarschuwing: gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luide geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

AANWIJZINGEN VOOR DE OMGANG MET BATTERIJEN

Dit product is uitgerust met een lithiumpolymeerbatterij. Beschadig de batterij niet, maak hem niet open en demonteer hem niet; gebruik de batterij evenmin in een vochtige of corrosie bevorderende ruimte. Gebruik uitsluitend geschikte opladers. Stel het product niet bloot aan temperaturen boven 60°C (140°F). Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat het product niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan. Oude batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwerkt of opgeslagen. U bent als eindgebruiker verplicht niet meer functionerende elektrische apparaten in te leveren bij een officieel inzamelpunt. Dat garandeert ook een juiste verwerking van de batterij in het product.

OPMERKING OVER DE CONFORMITEIT

Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart Jöllenbeck GmbH dat dit product voldoet aan de relevante veiligheidsbepalingen van de EU-richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring kunt u opvragen op onze website www.speedlink.com.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

USO SEGÚN INSTRUCCIONES

Este producto sólo vale para la transmisión de voz y reproducción para la PS3® y para utilizarlo sólo dentro de lugares o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume garantía alguna por daños o lesiones causadas a personas, animales u objetos debidos a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

PARA EVITAR DAÑOS AUDITIVOS

¡ATENCIÓN!: La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración. Antes de utilizar el aparato comprueba el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

NOTA SOBRE PILAS

Este producto viene con una pila recargable de polímero de litio. No la inutilices, abras o destroces, ni la uses en un ambiente húmedo y/o propenso a la corrosión. Utiliza sólo y exclusivamente cargadores apropiados. No sometas el producto a temperaturas superiores a los 60 °C (140 °F). El icono de un contenedor de basura tachado significa que este material no se ha de depositar en contendores de basura doméstica. Las pilas viejas contienen sustancias nocivas y en caso de no ser debidamente recicladas pueden ser peligrosas para el medio ambiente o la salud de las personas. Como todos los aparatos eléctricos o electrónicos, como usuario estás obligado a depositarlo, tras su vida útil, en los contenedores apropiados de un punto limpio oficial. Con ello también está seguro el reciclado de los acumuladores incorporados.

ADVERTENCIA DE CONFORMIDAD

Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente Jöllenbeck GmbH declara que este producto ha sido fabricado de conformidad con las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/EC. La declaración completa de conformidad puede bajarse de nuestra página web www.speedlink.com.

SOPORTE TÉCNICO

En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

IT

UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI

Questo prodotto è indicato solo come dispositivo di input e output vocale per la PS3® e l'uso in ambienti chiusi. La Jöllenbeck GmbH non risponde di lesioni di persone, animali o danni a oggetti causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

EVITARE DANNI ALL'UDITO

ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

AVVERTENZE SULLE BATTERIE

Questo prodotto è dotato di accumulatore ai polimeri di litio. Non danneggiare, aprire o scomporre l'accumulatore e non usarlo in ambienti umidi e/o corrosivi. Usare esclusivamente alimentatori appropriati. Non esporre il prodotto a temperature superiori a 60°C (140°F). Il simbolo con il cassonetto barrato significa che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori usati possono contenere sostanze inquinanti che potrebbero danneggiare l'ambiente e la salute in caso di smaltimento e stoccaggio non eseguiti correttamente. Come consumatore finale siete tenuti per legge a consegnare le apparecchiature elettroniche da smaltire in un centro di raccolta autorizzato. In questo modo è garantito anche lo smaltimento corretto dell'accumulatore integrato.

AVVISO DI CONFORMITÀ

L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, la Jöllenbeck GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

SUPPORTO TECNICO

In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

TEKNİĞİNE UYGUN KULLANIM

Bu ürün yalnızca PS3®'ün sesli komut verme ve çıkış aygıtı olarak kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda kişilerin, hayvanların yaralanmasından ya da üründeki hasarlardan sorumlu değildir.

İŞİTME BOZUKLUKLARININ ÖNLENMESI

DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve yüksek ses ile uzun süre müzik dinlenmesi, sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

PIL ILE ILGILI AÇIKLAMALAR

Bu ürün bir lityum polimer aküsüyle donatılmıştır. Ürünü parçalamayın, açmayın ve ayırmayın ve ürünü nemli ve/veya korozyon oluşabilecek bir çevrede kullanmayın. Yalnızca uygun şarj cihazları kullanın. Ürünü 60°C (140°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın. Üzeri çizilmiş çöp tenekesinin simgesi ürünün evsel atıklara atılmaması gerektiğini belirtir. Eski piller ve aküler, usulüne uygun tasfiye edilmediklerinde ya da usulüne aykırı depolandıklarında çevreye ve sağlığınıza zarar verebilecek maddeler içerebilirler. Yasal olarak elektronik cihazları, resmi bir elektronik cihazlar toplama yerine iade etmekle son kullanıcı olarak siz yükümlüsünüz. Bu sayede yerleşik akünün doğru tasfiyesi sağlanır.

UYGUNLUK AÇIKLAMASI

Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi arttırmaya çalışın.

UYGUNLUK BEYANI

İşbu belgeyle Jöllenbeck GmbH, bu ürünün AB Yönergesi 1999/5/EC'ye ilişkin önemli güvenlik yönetmeliklerine uyumlu olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının tamamını www.speedlink.com adlı web sitemizden talep edebilirsiniz.

TEKNIK DESTEK

Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

RU

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Это изделие предназначено только для ввода и вывода речи для PS3® и использования в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы людей, животных или ущерб материальным ценностям вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

НАРУШЕНИЯ СЛУХА

ВНИМАНИЕ: Использование наушников, а также продолжительное прослушивание на большой громкости могут вызвать непроходящее ухудшение слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕМЕНТАХ ПИТАНИЯ

Это изделие оснащено литий-полимерным аккумулятором. Не повреждайте, не открывайте и не разбирайтееего, а также не используйте его во влажных местах и/или местах, где возможно корродирование. Используйте исключительно подходящие зарядные устройства. Не подвергайте изделие воздействию температур выше 60°C (140°F). Символ перечеркнутого контейнера для мусора значит, что изделие нельзя выбрасывать с бытовым мусором. Старые батарейки и аккумуляторы могут содержать вредные вещества, которые в случае неправильной утилизации или хранения могут нанести ущерб окружающей среде и вашему здоровью. Вы в качестве конечного пользователя по закону обязаны сдавать старые электроприборы в специальный пункт для их сбора. Таким образом обеспечивается и правильная утилизация встроенного аккумулятора.

ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Данным Jöllenbeck GmbH заявляет, что это изделие отвечает соответствующим положениям о безопасности Директивы ЕС 1999/5/EC. Полное заявление о соответствии можно затребовать на нашем сайте по адресу www.speedlink.com.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

SE

FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING

Den här produkten ska bara användas inomhus för röstöverföring via PS3®. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på person, djur eller material som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

UNDVIK HÖRSELSKADOR

AKTA: När man använder hörlurar eller öronsnäckor och när man lyssnar länge på hög volym finns risk för kroniska hörselskador. Kontrollera alltid ljudstyrkan innan du kopplar på produkten och undvik för hög volym.

INFORMATION OM BATTERIER

Den här produkten är utrustad med ett litiumpolymerbatteri. Du får inte skada, öppna eller ta isär batteriet och inte använda det i fuktig omgivning och/eller där det finns risk för korrosion. Använd endast lämpliga laddare. Utsätt inte produkten för temperaturer över 60°C (140°F). Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna. Gamla batterier kan innehålla ämnen som skadar miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt. Som slutanvändare är du skyldig att lämna in elektriska apparater till ett allmänt insamlingsställe för kassering. Då kommer samtidigt det inbyggda batteriet att kasseras korrekt.

INFORMATION OM FUNKTIONSSTÖRNINGAR

Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Jöllenbeck GmbH försäkrar att den här produkten uppfyller de relevanta säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

TEKNISK SUPPORT

Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

DK

BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

Dette produkt er kun beregnet som enhed til indlæsning/udlæsning af sprog og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for personskader, dyr eller materialer på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

UNDGÅ HØRESKADER

Giv agt: Brugen af høretelefoner eller earbuds som også store lydstyrker kan føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

BATTERIANVISNINGER

Dette produkt er udstyret med litium-polymer-akkumulator. Du må ikke beskadige, åbne eller adskille batteriet og ikke bruge det i fugtige og/eller korrosive områder. Brug kun de egnede opladeenheder. Produktet må ikke udsættes for temperaturer over 60 °C (140 °F). Symbolet med den gennemstrejfede skraldespand på batterier/akkumulatorer betyder, at disse ikke må bortskaffes i husholdningsaffaldet. Gamle batterier kan indeholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og sundheden, hvis de ikke bortskaffes eller opbevares korrekt. Du er forpligtet til at afgive brugte el-enheder hos et officielt samlingssted for el-enheder. På den måde sørges der også for en korrekt bortskaffelse af integrerede akkumulatorer.

OVERENSSTEMMELSESHENVISNING

Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed erklærer Jöllenbeck GmbH, at produktet stemmer overens med alle relevante sikkerhedsbestemmelser af EU-direktivet 1999/5/EC. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring kan forespørges på vores hjemmeside under www.speedlink.com.

TEKNISK SUPPORT

Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

PL

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Ten produkt jest przeznaczony do stosowania tylko jako urządzenie wejściowe i wyjściowe mowy do PS3® i do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia u ludzi, zwierząt lub szkody materialne na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

ZAPOBIEGANIE USZKODZENIOM SŁUCHU

UWAGA: korzystanie ze słuchawek dousznych lub nagłownych oraz długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

INFORMACJE NA TEMAT AKUMULATORÓW

Produkt ten jest wyposażony w akumulator litowo-polimerowy. Nie należy go uszkadzać, otwierać ani rozkładać; nie należy też użytkować go w środowisku wilgotnym lub powodującym korozję. Należy używać tylko odpowiednich ładowarek. Nie narażać produktu na temperatury powyżej 60°C (140°F). Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy niewłaściwej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku lub Twojemu zdrowiu. Jako użytkownik końcowy masz obowiązek dostarczyć zużyte urządzenie do wyznaczonego punktu zbiórki. Gwarantuje to także prawidłowe usunięcie wbudowanego akumulatora.

INFORMACJA O ZGODNOŚCI
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z odnośnymi przepisami bezpieczeństwa dyrektywy 1999/5/WE. Kompletny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.

POMOC TECHNICZNA
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

HU

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
Ez a termék csak a PS3®-hez nyelvi badó és lejátszó készülékként és zárt helyiségben való alkalmazásra való. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

HALLÁSKÁROSODÁS ELKERÜLÉSE
FIGYELEM: fül- vagy fejhallgató használata, valmint a magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje a túl magas szintet.

ELEMRE VONATKOZÓ TUDNIVALÓK
A termék lítium ionos akkuval van ellátva. Ne sértse meg, ne nyissa fel és ne szedje szét, valamint ne használja nedves és/vagy rozsdásodó környezetben. Csak megfelelő töltőt használjon. Ne tegye ki a terméket 60 °C (140 °F) feletti hőrmésékletnek. Az áthúzott hulladéktároló jele azt jelenti, hogy a termélet nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A kimerült elemek olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében. Végső felhasználóként törvény kötelezi Önt arra, hogy a kiselejtezett elektromos készülékeket arra kijelölt gyűjtőhelyen adja le. Így szavatolható a behelyezett akkuk megfelelő kiselejtezése is.

MEGFELELŐSÉGI TUDNIVALÓK
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági előírásainak. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot honlapunkon a www.speedlink.com címen igényelheti meg.

MŰSZAKI TÁMOGATÁS
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

CZ

POUŽITÍ PODLE PŘEDPISŮ
Tento výrobek slouží jako vstupní hovorové a výstupní zařízení pro PS3® a pro použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob a zvířat, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ SLUCHU
POZOR: Použití sluchátek a dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést k trvalému poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhýbejte se příliš vysoké úrovni zvuku.

UPOZORNĚNÍ K BATERIÍM
Tento výrobek je vybaven lithium-polymerovou baterií. Nepoškozujte jej,a ani jej neotevírejte a ani nerozebírejte a nepoužívejte jejve ve vlhkém a/ nebo korozivním prostředí. Používejte pouze vhodné nabíječky. Výrobek nevystavujte teplotám nad 60°C (140°F). Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Staré baterie a akumulátory mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví. Jako koncový uživatel máte dle zákona povinnost, odevzdat vysloužilé elektrospotřebiče do úředně určené sběrny. Tím je také zajištěna správná likvidace zabudovaného akumulátoru.

INFORMACE O KONFORMITĚ
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s relevantními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o konformitě si můžete přečíst na webových stránkách www.speedlink.com.

TECHNICKÝ SUPPORT
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

EL

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ
Αυτό το προϊόν ενδείκνυνται μόνο ως συσκευή εισαγωγής ομιλίας και εξόδου για το PS3® και για χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΩΝ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση μεγάλης διάρκειας σε μεγάλη ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με έναν συσσωρευτή λιθίου - πολυμερούς. Μην καταστρέφετε, ανοίγετε ή αποσυναρμολογείτε τον συσσωρευτή και μην τον χρησιμοποιείτε σε υγρό και/ή σε περιβάλλον διάβρωσης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κατάλληλες συσκευές φόρτισης. Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασίες άνω των 60°C (140°F). Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται να πετιέται στα οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες και οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες σε εσφαλμένη απόρριψη ή αποθήκευση μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας. Εσείς ως τελικός χρήστης είστε υποχρεωμένος να παραδίδετε τις άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές σε ένα επίσημο καθορισμένο σημείο συγκέντρωσης. Έτσι εξασφαλίζεται και η σωστή απόρριψη του τοποθετημένου συσσωρευτή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Δια της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας της Οδηγίας της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com..

FI

MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ
Tämä tuote soveltuu ainoastaan PS3®-konsolin puheensyöttö- ja ulostulolaitteeksi, ja sitä voidaan käyttää vain suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta henkilöiden tai eläinten loukkaantumisista tai esinevahingoista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

KUULOVAURIOIDEN VÄLTTÄMINEN
HUOMIO Korvanappien tai kuulokkeiden käyttö sekä pitkäaikainen korkeiden äänenvoimakkuuksien kuuntelu voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

PARISTOA KOSKEVIA OHJEITA
Tässä tuotteessa on litiumpolymeriakku. Sitä ei saa vaurioittaa, avata tai purkaa eikä sitä saa käyttää kosteassa ja/tai korroosiota aiheuttavassa ympäristössä. Käytä ainoastaan soveltuvia latauslaitteita. Älä altista tuotetta lämpötiloille, jotka ovat yli 60°C (140°F). Yliviivattu roska-astiasymboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä, mikäli niitä ei hävitetä ja varastoida asianmukaisella tavalla. Tuotteiden loppukäyttäjä on lain mukaan velvollinen toimittamaan käytetyt sähkölaitteet viranomaisten osoittamaan keräyspisteeseen. Siten voidaan varmistaa myös asennettujen akkujen määräysten mukainen hävittäminen.

VAATIMUSTENMUKAISUUTTA KOSKEVA HUOMAUTUS
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvamääräysten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan yrityksemme kotisivulla osoitteessa www.speedlink.com.

TEKNINEN TUKI
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

NO

FORSKRIFTSMESSIG BRUK
Dette produktet er kun egnet som tale- og lytteapparat for av PS3®-konsoller og for bruk innendørs. Jöllenbeck GmbH tar intet ansvar for personskader, skader på dyr eller materielle skader som skyldes uaktsom, ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

FORHINDRE HØRSELSKADER
OBS: Bruk av øreplugger eller headset samt langvarig lytting til høyt lydvolum kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstilte lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

BATTERIANVISNINGER
Dette produktet er utstyrt med et litium-polymer-batteri. Skader på, åpning av eller demontering avdetskal ikke utføres, og bruk det ikke under fuktige og/eller korroderende forhold. Bruk kun egnede ladeapparater. Ikke utsett produktet for temperaturer over 60°C (140°F). Symbolet av en avfallsbøtte med strek over betyr at produktet ikke skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier og oppladbare batterier kan inneholde skadelige stoffer som ved feilaktig avfallshåndtering eller lagring kan føre til miljøskader eller helseskader. Du er som sluttbruker rettslig forpliktet til å levere brukte elektriske apparater inn til gjenvinning. Derved sikres også korrekt deponering av innebygde batterier.

SAMSVARSANVISNING
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

SAMSVARSERKLÆRING
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at dette produktet samsvarer med de relevante sikkerhetsbestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EF. Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår webside under www.speedlink.com.

TEKNISK SUPPORT
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

SL-4472-BK Vers. 1.0

ARGOS
Quick Install Guide

SL-4472-BK Vers. 1.0

© 2013 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. PlayStation and PS3 are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc. All trademarks are the property of their respective owners. The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. Please keep this information for later reference.

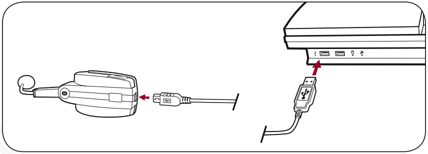
JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

Technical support

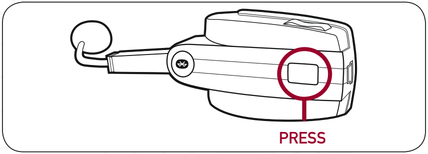
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

www.speedlink.com

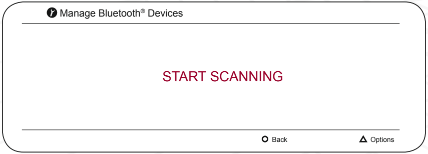
1



2



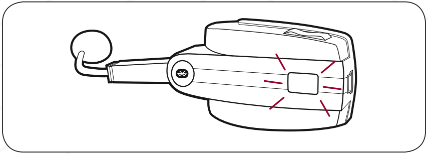
3



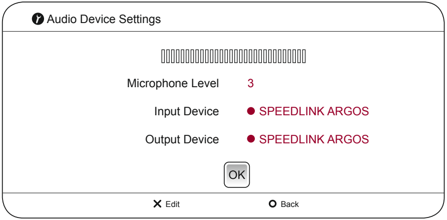
Manage Bluetooth® Devices

START SCANNING

4



5



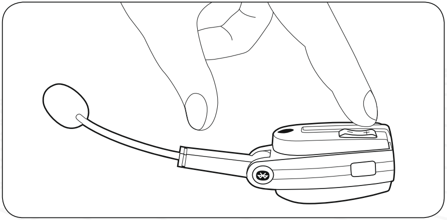
Audio Device Settings

Microphone Level 3

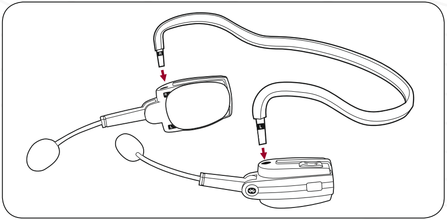
Input Device ● SPEEDLINK ARGOS

Output Device ● SPEEDLINK ARGOS

6



7



EN

1. Using the supplied USB cable, first charge the headset by connecting it to a USB port (min. 500mA) such as on the powered-on PS3® or another USB power source. The multi-function button LED will light up red during charging. Once the LED is a constant blue colour, charging is complete and you can disconnect the headset from the charging cable. Please be aware that the initial charge may take a little longer than usual (approx. 3 hours) and that you cannot use the headset during charging.
2. Make sure the headset is off – if it isn't, press and hold the power button for around six seconds.
3. Switch the PS3® on, go to the 'Settings' option in your console's menu then select 'Accessory Settings' followed by 'Manage Bluetooth® Devices'. Start the connection process by selecting 'Register New Device' then 'Start Scanning'.
4. Now put the headset into connection mode by pressing and holding the multi-function button for around eight seconds. During the detection phase, the LED will flash for around three minutes alternating between blue and red. The console will now connect to the headset. If the device is found, confirm this by entering '0000' as the Pass Key when prompted on the PS3®.
5. In the 'Accessory Settings' menu, select 'Audio Device Settings'. Under 'Input Device' and 'Output Device', select the headset in both instances and confirm this selection. You can also adjust the microphone's sensitivity level in the same menu.
6. By repeatedly pressing the plus/minus buttons, you can adjust the playback volume level. To mute/unmute the microphone, press and hold one of the two buttons for around three seconds until you hear a beep.
7. If you'd prefer to use the headset on the left instead of the right ear, remove the protective rubber cap from the other end of the backband and insert the headset.
8. To switch the headset on, keep the multi-function button held depressed for around three seconds; the LED will flash blue when the headset is on. Charge the battery once the LED starts to flash red while in use and the headset emits a regular beep or the device switches itself off after a few seconds.

DE

1. Laden Sie das Headset zunächst auf, indem Sie es über das mitgelieferte USB-Kabel mit einer USB-Schnittstelle (mind. 500 mA) verbinden, etwa an der eingeschalteten PS3® oder einer anderen USB-Stromquelle. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED der Multifunktionstaste rot. Leuchtet sie dauerhaft blau, ist der Ladevorgang abgeschlossen; trennen Sie das Headset nun wieder vom Ladekabel. Bitte beachten Sie, dass der erste Ladevorgang etwas länger dauern kann als üblich (ca. 3 Stunden) und dass das Aufladen nicht während der Benutzung möglich ist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Headset abgeschaltet ist – falls nicht, halten Sie zum Abschalten die Power-Taste etwa sechs Sekunden lang gedrückt.
3. Schalten Sie die PS3® ein. Wählen Sie im Menü der Konsole die Rubrik „Einstellungen" – „Peripheriegeräte-Einstellungen" und dort den Menüpunkt „Bluetooth®-Geräte verwalten". Starten Sie den Verbindungsvorgang über „Neues Gerät registrieren" – „Scannen starten".
4. Versetzen Sie das Headset nun in den Verbindungsmodus, indem Sie die Multifunktionstaste etwa acht Sekunden lang gedrückt halten. Die LED beginnt während der Erkennungsphase für etwa drei Minuten abwechselnd blau und rot zu blinken. Nun verbindet sich die Konsole mit dem Headset. Wurde das Gerät gefunden, bestätigen Sie dieses; bei der Code-Abfrage geben Sie an der PS3® die Zahlenfolge „0000" ein.
5. Wählen Sie im Peripheriegeräte-Einstellungsmenü den Punkt „Audio-Gerät-Einstellungen". Unter „Eingabe-Gerät" und „Ausgabe-Gerät" wählen Sie jeweils das Headset und bestätigen diese Auswahl. Im gleichen Menü regulieren Sie auch den Empfindlichkeitsgrad des Mikrofons.
6. Durch wiederholtes Betätigen der Plus-/Minus-Tasten regeln Sie die Wiedergabelautstärke. Halten Sie eine der beiden Tasten für etwa drei Sekunden gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist, um das Mikrofon stummzuschalten beziehungsweise die Stummschaltung aufzuheben.
7. Möchten Sie das Headset auf der linken anstelle der rechten Seite verwenden, ziehen Sie den Gummischutz vom anderen Ende des Nackenbügels ab und setzen Sie das Headset darauf.
8. Um das Headset einzuschalten, halten Sie die Multifunktionstaste etwa drei Sekunden lang gedrückt; die LED blinkt im Betrieb blau. Beginnt die LED im Betrieb rot zu blinken und ertönt aus dem Headset ein regelmäßiger Piepton oder schaltet sich das Gerät nach wenigen Sekunden selbst ab, laden Sie bitte den Akku auf.

TR

1. Kulaklık setini önce birlikte verilen USB kabloyu bir USB arabirimine (en az 500mA) bağlayarak şarj edin, örneğin açık bir PS3® veya başka bir USB elektrik kaynağı üzerinden. Şarj işlemi esnasında multifonksiyonlu tuşun LED'i kırmızı yanar. Sürekli mavi yanıyorsa, şarj işlemi tamamlanmıştır; bu durumda kulaklık setini tekrar şarj kablosundan ayırın. Lütfen ilk şarj işleminin normalden biraz daha uzun sürebileceğini (yakl. 3 saat) ve şarj işleminin kullanım esnasında mümkün olmadığını dikkate alın.
2. Kulaklık setinin kapalı olduğundan emin olun – eğer değilse, kapatmak için Power tuşunu altı saniye kadar basılı tutun.
3. PS3®'ü çalıştırın. Konsolun menüsünden „Ayarlar" – „Çevresel aygıt ayarları" başlığını ve oradan „Bluetooth® aygıtlarını yönet"i seçin. Bağlantı işlemini „Yeni aygıt kaydet" – „Aramayı başlat" üzerinden başlatın.
4. Şimdi, multifonksiyonlu tuşu altı saniye kadar basılı tutarak kulaklık setini bağlantı moduna alın. Algılama işlemi sırasında LED yaklaşık üç dakika süreyle değişmeli olarak mavi ve kırmızı yanıp sönmeye başlar. Şimdi konsol kulaklık setine bağlanır. Aygıt bulunduysa, bunu onaylayın; kod sorgulamasında PS3®'te „0000" sayı dizinini girin.
5. Çevresel aygıt ayar menüsünden „Audio aygıt ayarları"nı seçin. „Giriş aygıtı" ve „Çıkış aygıtı" üzerinden kulaklık setini seçin ve bu seçimi onaylayın. Aynı menüde mikrofonun hassasiyet derecesini de ayarlarsınız.
6. Artı/Eksi tuşları üzerinden çalma sesi seviyesini ayarlarsınız. Mikrofonun sesini kesmek ya da kesilen sesi tekrar açmak için bir bip sesi duyulana kadar bu tuşlardan birini üç saniye kadar basılı tutun.
7. Eğer kulaklık setini sağ yerine sol taraftan kullanmak istiyorsanız, lastik korumasını ense askısının diğer ucundan çekip çıkarın ve kulaklık setini bunun üzerine takın.
8. Kulaklık setini açmak için multifonksiyon tuşunu yaklaşık üç saniye basılı tutun; çalışma sırasında LED mavi yanıp söner. Çalışma esnasında LED kırmızı yanıp sönerse ve kulaklık setinden düzenli bir bip sesi belirirse cihaz birkaç saniye içinde kendiliğinden kapanır, lütfen bataryayı şarj edin.

RU

1. Сначала зарядите гарнитуру, для этого соедините USB-кабель из комплекта поставки с USB-портом (мин. 500 мА), например, на включенной PS3® или другом USB-источнике тока. Светодиод на мультифункциональной кнопке время процесса зарядки горит красным. Если он начинает гореть синим, процесс зарядки завершен;отсоедините гарнитуру от зарядного кабеля. Помните о том, что первый процесс зарядки может продолжаться несколько дольше обычного (ок. 3 часов), а также о том, что зарядка во время использования невозможна.
2. Убедитесь в том, что гарнитура выключена – если нет, для выключения нажмите кнопку Power и удерживайте ее нажатой примерно шесть секунд.
3. Включите PS3®. Выберите в меню приставки пункт „Настройки" – „Периферийные устройства - настройки", а там пункт „Управление устройствами Bluetooth®". Запустите процесс соединения через „Зарегистрировать новое устройство" – „Включить сканер".
4. Теперь переведите гарнитуру в режим соединения, для этого нажмите мультифункциональную кнопку и удерживайте ее нажатой примерно восемь секунд. Во время этапа распознавания светодиод мигает примерно в течение трех минут попеременно синим и красным. Теперь приставка соединяется с гарнитурой. После нахождения устройства подтвердите его; при запросе кода введите на PS3® код „0000".
5. В пункте настроек периферийных устройств выберите пункт „Настройки аудио-устройств". В пунктах „Устройство ввода" и „Устройство вывода" выберите гарнитуру и подтвердите этот выбор. В этом же меню отрегулируйте чувствительность микрофона.
6. Посредством многократного нажатия кнопок Plus/Minus регулируется громкость воспроизведения. Одну из двух кнопок нажать и удерживать ее в нажатом положении около трех секунд пока не раздастся сигнал, чтобы отключить микрофон и снова включить его.
7. Если вы хотите использовать гарнитуру слева, а не справа, снимите резиновую защиту с другого конца скобы и насадите на него гарнитуру.
8. Чтобы включить гарнитуру, нажмите мультифункциональную кнопку и удерживайте ее нажатой примерно три секунды; во время работы светодиод горит синим. Если во время эксплуатации светодиод начинает мигать красным, а из гарнитуры раздается непрерывный писк или устройство через несколько секунд само по себе отключается, зарядите аккумулятор.

FR

1. Commencez par recharger le combiné casque-micro en le reliant à l'aide du câble USB fourni à une prise USB (500 mA au moins), par exemple sur la console PS3® allumée ou une autre source de courant USB. Le voyant rouge de la touche multifonction est allumé durant la recharge. Lorsque le voyant passe au bleu, cela signifie que la recharge est finie ; débranchez alors le combiné casque-micro du câble de recharge. Nous attirons votre attention sur le fait que la première recharge peut durer un peu plus longtemps (3 heures environ) et qu'il n'est pas possible d'utiliser le casque-micro en cours de recharge.
2. Assurez-vous que le combiné casque-micro est bien éteint – si ce n'est pas le cas, maintenez la touche Power enfoncée durant six secondes environ.
3. Allumez la PS3®. Dans le menu de la console, sélectionnez la rubrique « Paramètres » – « Paramètres accessoires », puis l'option « Gérer les périphériques Bluetooth® ». Lancez la connexion en sélectionnant « Enregistrer un nouveau périphérique » – « Démarrage du scan ».
4. Commutez le combiné casque-micro en mode connexion en maintenant la touche multifonction enfoncée environ huit secondes. Le voyant se met à clignoter et à alterner entre le bleu et le rouge durant trois minutes environ correspondant à la phase de détection. La console se connecte alors au combiné casque-micro. Si le périphérique a bien été détecté, confirmez-le ; lorsque le système vous demande le code, entrez « 0000 » sur la PS3®.
5. Dans le menu des paramètres accessoires, sélectionnez « Paramètres périphériques audio ». Sélectionnez le combiné casque-micro dans les rubriques « Périphérique d'entrée » et « Périphérique de sortie » et confirmez. Vous pouvez aussi régler la sensibilité du microphone dans le même menu.
6. Appuyez plusieurs fois sur les touches Plus et Moins pour régler le volume de la lecture. Pour couper le microphone ou l'activer à nouveau, maintenez l'une des deux touches enfoncées environ trois secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
7. Si vous souhaitez utiliser le combiné casque-micro côté gauche au lieu du côté droit, retirez la protection en caoutchouc qui se trouve sur l'autre extrémité du contour de nuque et enfilez le combiné casque-micro.
8. Pour allumer le combiné casque-micro, maintenez la touche multifonction enfoncée trois secondes environ ; le voyant bleu clignote lorsque le combiné est en marche. Lorsque le voyant rouge se met à clignoter en cours d'utilisation et que vous entendez régulièrement un bip sonore dans le combiné casque-micro, ou bien lorsque l'appareil s'éteint de lui-même au bout de quelques secondes, rechargez-le.

NL

1. Laad de headset eerst op door hem met de meegeleverde USB-kabel aan te sluiten op een USB-poort (minstens 500mA), bijvoorbeeld op een ingeschakelde PS3® of een andere USB-stroombron. Tijdens het opladen brandt de LED van de multifunctietoets rood. Als de LED continu blauw brandt, is het opladen voltooid; maak de headset los van de kabel. De eerste keer opladen kan iets langer dan gewoonlijk duren (ong. 3 uur); opladen tijdens gebruik is niet mogelijk.
2. Controleer of de headset uitgeschakeld is – houd zo nodig de aan-/uitschakelaar zes seconden ingedrukt om de headset uit te schakelen.
3. Schakel de PS3® in. Kies in het menu van de console het onderdeel „Instellingen" – „Randapparatuur-instellingen" en bij dat onderdeel de menu-optie „Bluetooth®-apparaten beheren". Breng de verbindingsprocedure op gang met „Nieuw apparaat registreren" – „Scannen starten".
4. Schakel op de headset de verbindingsmodus in door de multifunctietoets ongeveer acht seconden ingedrukt te houden. De LED knippert tijdens de herkenningsfase gedurende ongeveer drie minuten afwisselend blauw en rood. De console maakt dan verbinding met de headset. Als het apparaat wordt gevonden, bevestigt u dat; voer „0000" in op de PS3® wanneer naar de code wordt gevraagd.
5. Selecteer in het menu Randapparatuur-instellingen de optie „Audioapparaat-instellingen". Bij „Invoerapparaat" en „Uitvoerapparaat" selecteert u in beide gevallen de headset en bevestigt u die selectie. In datzelfde menu regelt u ook de gevoeligheid van de microfoon.
6. U regelt het volume voor weergave door meerdere malen op de plus-/mintoetsen te drukken. Houd een van die beide toetsen ongeveer drie seconden ingedrukt, tot u een pieptoon hoort, om de mutefunctie van de microfoon in te schakelen, respectievelijk weer uit te schakelen.
7. Als u de headset links in plaats van rechts wilt gebruiken, trekt u de rubberen beschermkap van de ander kant van de beugel en plaatst u daarop de headset.
8. Houd de multifunctietoets ongeveer drie seconden ingedrukt om de headset in te schakelen; de LED brandt blauw als de headset is ingeschakeld. Laad de batterij op als de LED tijdens bedrijf rood gaat knipperen en in de headset een regelmatige pieptoon klinkt, of als het apparaat na een paar seconden automatisch wordt uitgeschakeld.

SE

1. Ladda först upp headsetet genom att koppla medföljande USB-kabel till en USB-port (min. 500mA), t ex på en påkopplad PS3® eller någon annan strömkälla med USB. Under laddningen lyser multifunktionsknappens indikatorlampa rött. När den lyser med fast blått sken är laddningen färdig; ta då bort laddningskabeln från headsetet igen. Tänk på att det tar lite längre tid än vanligt den första gången du laddar (ca 3 timmar) och att det inte går att ladda och använda produkten samtidigt.
2. Försäkra dig om att headsetet är avstängt – om så inte är fallet håller du Power-knappen inne i ca sex sekunder för att stänga av det.
3. Sätt på din PS3®. Välj rubriken Inställningar – Inställningar för kringutrustning och sedan menypunkt Förvalta bluetooth®-apparater i konsolens meny. Starta förbindelseprocessen med Registrera ny apparat – Starta scanning.
4. Försätt headsetet i kopplingsläge genom att hålla multifunktionsknappen inne i ca åtta sekunder. Under kopplingsprocessen blinkar indikatorlampan omväxlande blått och rött i ungefär tre minuter. Nu kopplas konsolen till headsetet. När headsetet upptäckts bekräftar du det; när du uppmanas ange en kod skriver du in sifferföljden 0000 på PS3®.
5. Välj punkten Inställningar för audioapparater i inställningsmenyn för kringutrustning. Välj headsetet för både in- och output och bekräfta ditt val. I samma meny reglerar du också mikrofonens känslighet.
6. Genom att trycka upprepade gånger på plus/minus-knapparna reglerar du volym för uppspelningen. Håll någon av de båda knapparna inne i ca tre sekunder tills det hörs ett pip för att aktivera eller avaktivera mute-funktionen till mikrofonen.
7. Om du vill sätta headsetet på vänster i stället för på höger sida drar du av gummiskyddet från den andra änden av bygeln och sätter dit headsetet.
8. Håll multifunktionsknappen inne i ca tre sekunder för att koppla på headsetet; indikatorlampan blinkar blått vid driftläge. Om indikatorlampan börjar blinka rött och det hörs en regelbunden pipsignal ur headsetet när det används eller om produkten stängs av efter bara några sekunder är det dags att ladda batteriet.

DK

1. Oplad dit headset først idet du forbinder det via det medleverede USB-kabel med et USB-interface (min. , f.eks. på din tilkoblede PS3® eller en anden USB-strømkilde. Under opladningen lyser multifunktionstastens LED rød. Hvis den konstant lyser blå, er opladningen afsluttet; adskil dit headset nu igen fra opladekablet. Bemærk venligst, at den første opladning varer længere end sædvanligt (ca. 3 timer) og at opladningen ikke kan foretages under brugen.
2. Sørg for, at dit headset er slukket - hvis det ikke er tilfældet, tryk og hold „Power"-tasten for ca. seks sekunder.
3. Tænd for din PS3®. I konsollens menu udvælger du punkt „Indstillinger" – „Indstillinger periferienheder" og der menupunktet „Administrere Bluetooth®-enheder". Start forbindelsen via "Registrer ny enhed" – "Start scan".
4. Sæt dit headset nu til forbindelsesfunktion idet du holder multifunktionstasten trykt for ca. otte sekunder. Under genkendelsesfasen starter LED at blinke skiftevis blå og rød for ca. tre minutter. Nu forbinder konsollen sig med dit headset. Hvi enheden blev fundet, bekræfter du enheden; hvis du bedes om at indtaste koden, indtaster du "0000" på din PS3®.
5. Udvælg i menuen "Indstillinger periferenheder" punktet "Indstillinger audio-enheder". Under "Indlæsningsenhed" og "Udlæsningsenhed" udvælger du dit headset og bekræfter udvalget. I samme menu regulerer du også mikrofonens følsomhedsgrad.
6. Hvis du igen trykker på plus-/minus-tasten regulerer du lydstyrken for afspilningen. Hold begge taster trykt for ca. tre sekunder indtil du hører et bip for at dæmpe mikrofonen, hhv. deaktivere dæmpningen.
7. Hvis du ønsker at bruge dit headset på venstre side i stedet for højre side, trækker du gummibeskyttelsen fra nakkebøjlens endestykke og sætter dit headset på.
8. Hold multifunktionstasten trykt for ca. tre sekunder for at tænde dit headset; LED blinker blå under brugen. Hvis LED starter at blinke rød under driften og hvis der kommer et regelmæssigt bip fra dit headset, eller enheden slukkes efter få sekunder, skal du oplade akkumulatoren.

ES

Lo primero es cargar el headset enchufando el cable USB adjunto a un puerto USB activo (mín. 500mA), por ejemplo: la PS3® encendida o cualquier otra fuente de alimentación USB activa. Durante el proceso de carga se enciende en rojo el LED del botón multifunción. Si se enciende en azul continuo, la carga ha finalizado; quita el cable que sirve para cargar del headset. Ten en cuenta que la primera vez que se carga se precisa algo más de tiempo de lo normal (unas 3 horas) y que no puedes utilizar el aparato durante la carga.

Asegúrate de que el headset está desconectado; en caso contrario para desconectarlo pulsa el botón power y mantenlo pulsado durante seis segundos.

Enciende la consola PS3®. Selecciona en el menú de la consola la opción „Configuración" – „Configuración de periféricos" y dentro de él selecciona „Administrar dispositivos Bluetooth®". Inicia el proceso de enlace mediante „Registrar nuevos dispositivos" – „Iniciar escaneado".

Para poner luego el headset en modo vinculación, mantén pulsado el botón multifunción durante unos ocho segundos. El LED comienza a parpadear rojo y azul durante la fase de detección y emparejamiento que dura unos 3 minutos. La consola se empareja automáticamente con el headset. Cuando ya se ha encontrado el dispositivo, confírmalo con aceptar; cuando la PS3® pida el código, escribe „0000".

Selecciona en el menú de configuración de dispositivos periféricos la opción „Configuración dispositivos de audio". En „Dispositivo de entrada" y „Dispositivo de salida" selecciona el headset y acepta esta selección. En este mismo menú regulas el grado de sensibilidad del micrófono.

Pulsando repetidamente el botón plus/minus regulas el volumen de reproducción que prefieres. Pulsa y mantén pulsado uno de los dos botones durante unos 3 segundos, hasta que escuches un pip para dejar mudo el micrófono, o bien para volverlo a activar.

Si prefieres ponerte el headset en el lado izquierdo en vez del derecho, tira de la protección de goma desde el otro extremo de la diadema de nuca y coloca el headset sobre ella.

Para conectar el headset, pulsa y mantén pulsado el botón multifunción durante 3 segundos; el LED parpadea en azul que significa operativo. Si empieza a parpadear el LED en rojo y el headset emite un tono pip con regular frecuencia, o el dispositivo se desconecta automáticamente tras pocos segundos, es necesario recargar el acumulador.

IT

1. Per caricare l'headset collegarlo tramite il cavo USB fornito in dotazione ad una porta USB (min. 500 mA), p.e. sulla PS3® accesa o un'altra sorgente di energia. Durante la ricarica è acceso il LED rosso del tasto multifunzionale. Quando rimane accesa fissa di colore blu la ricarica è terminata. Staccare l'headset dal cavo di ricarica. Si precisa che la prima ricarica può durare leggermente più del solito (ca. 3 ore) e che non è possibile ricaricare il dispositivo durante l'uso.
2. Accertarsi che l'headset sia spento, in caso contrario tenere premuto il pulsante di alimentazione per circa sei secondi.
3. Accendere la PS3®. Selezionare „Impostazioni" – „Impostazioni degli accessori" nel menu della console e quindi la voce „Gestisci dispositivi Bluetooth®". Avviare la procedura di connessione selezionando „Registra nuovo dispositivo" – „Avvia scansione"
4. Mettere l'headset in modalità di connessione premendo il tasto multifunzionale per circa otto secondi. Nella fase di riconoscimento il LED inizia a lampeggiare con luce alternata blu e rossa per circa tre minuti. Ora la console si connette all'headset. Confermare l'avvenuto rilevamento del dispositivo; quando viene richiesto il codice immettere la sequenza „0000" sulla PS3®.
5. Selezionare la voce „Impostazioni dei dispositivo audio" dal menu „Impostazioni degli accessori" . Selezionare l'headset alle voci „Dispositivo di ingresso" e „Dispositivo di uscita". Nello stesso menu è possibile regolare la sensibilità del microfono.
6. Azionando ripetutamente i tasti Più/Meno si regola il volume di riproduzione. Tenere premuto uno dei due tasti per circa tre secondi fino a udire un beep per disattivare/attivare il microfono.
7. Se si vuole usare l'headset sul lato sinistro invece che destro, rimuovere la protezione di gomma dall'altra estremità dell'archetto da collo ed applicarvi l'headset.
8. Per accendere l'headset, premere il tasto multifunzionale per circa tre secondi. Durante il funzionamento il LED lampeggia di colore blu. Se il LED comincia a lampeggiare e diventa di colore rosso, e nel frattempo dall'headset risuona un segnale acustico regolare o l'apparecchio si spegne dopo pochi secondi, è necessario caricare l'accumulatore.

FI

1. Lataa kuulokkeet ensin liittämällä kuulokkeet toimitukseen sisältyvän USB-kaapelin avulla USB-porttiin (väh. 500mA), kuten PS3®-konsolin, johon on kytketty virta, tai jonkin toisen USB-virtalähteen USB-porttiin. Monitoimipainikkeen LED-valo palaa punaisena latauksen aikana. Jos valo palaa pysyvästi sinisenä, lataus on päättynyt. Irrota tällöin latauskaapeli kuulokkeista. Ensimmäinen latauskerta voi kestää tavallista pitempään (noin kolme tuntia), eikä lataus ole mahdollista laitteen käytön aikana.
2. Varmista, että kuulokkeiden virta on katkaistu. Jos näin ei ole, katkaise virta painamalla virtapainiketta noin kuuden sekunnin ajan.
3. Kytke PS3®-konsoliin virta. Valitse konsolin valikosta vaihtoehdot Asetukset, Lisälaiteasetukset ja Hallinnoi Bluetooth®-laitteita. Aloita yhdistäminen valitsemalla vaihtoehdot Rekisteröi uusi laite ja Aloita laitehaku.
4. Siirrä kuulokkeet yhdistämistilaan painamalla monitoimipainiketta noin kahdeksan sekunnin ajan. LED-valo vilkkuu sinisenä ja punaisena tunnistusvaiheen aikana noin kolmen minuutin ajan. Konsoli muodostaa yhteyttä kuulokkeisiin. Jos laite löytyy, vahvista se. Kirjoita PS3®-laitteeseen tarvittaessa koodi "0000".
5. Valitse Lisälaiteasetukset-valikosta Audiolaitteiden asetukset. Valitse Syöttölaite- ja Ulostulolaite-kohdissa kuulokkeet ja vahvista valinta. Säädä samassa valikossa mikrofonin voimakkuustasoa.
6. Voit säätää toiston äänenvoimakkuutta painamalla toistuvasti plus- tai miinuspainiketta. Voit mykistää äänentoiston tai poistaa äänentoiston mykistyksen painamalla jompaakumpaa painiketta noin kolmen sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiäänen.
7. Jos haluat käyttää kuulokkeita vasemmalla oikean puolen asemesta, irrota kumisuojus niskasangan toisesta päästä ja aseta kuuloke sen päälle.
8. Voit kytkeä kuulokkeisiin virran painamalla monitoimipainiketta noin kolmen sekunnin ajan. LED-valo vilkkuu sinisenä käytön aikana. Jos LED-valo alkaa laitteen käytön aikana vilkkua punaisena ja kuulokkeista kuuluu tasainen piippausääni tai jos laite sulkeutuu muutaman sekunnin kuluttua itsestään, lataa akku.

PL

Najpierw naładuj zestaw słuchawkowy, podłączając go przez dołączony kabel USB do gniazda USB (min. 500mA), np. we włączonej konsoli PS3® lub do innego źródła prądu USB. Podczas ładowania dioda LED w przycisku wielofunkcyjnym świeci w kolorze zielonym. Gdy dioda świeci w kolorze niebieskim, ładowanie jest zakończone. Odłącz wówczas zestaw słuchawkowy od kabla do ładowania. Należy pamiętać, że pierwsze ładowanie może trwać dłużej niż zwykle (ok. 3 godz.) oraz że ładowanie podczas korzystania z zestawu nie jest możliwe.

Upewnij się, że zestaw słuchawkowy jest wyłączony - jeśli nie, naciśnij i przytrzymaj przez ok. 6 sekund przycisk zasilania.

Włącz konsolę PS3®. Wybierz w menu konsoli punkt „Ustawienia" – „Urządzenia peryferyjne-Ustawienia", a tam punkt menu „Zarządzanie urządzeniami Bluetooth®". Nawiąż połączenie za pomocą „Zarejestruj nowe urządzenie" – „Rozpocznij skanowanie".

Przełącz teraz zestaw słuchawkowy do trybu połączenia, naciskając i przytrzymując przez ok. 3 sekundy przycisk wielofunkcyjny. W trakcie fazy rozpoznawania dioda LED przez ok. 3 minuty miga na przemian w kolorze czerwonym i niebieskim. Konsola łączy się teraz z zestawem słuchawkowym. Jeżeli urządzenie zostanie znalezione, zatwierdź to.Przy pytaniu o kod wprowadź do PS3® ciąg „0000".

W menu ustawień urządzeń peryferyjnych wybierz punkt „Ustawienia urządzeń audio". W punktach „Urządzenie wejściowe" i „Urządzenie wyjściowe" wybierz zestaw słuchawkowy i zatwierdź ten wybór. W tym samym menu wyreguluj też czułość mikrofonu.

Naciskając kolejno przyciski plus/minus wyreguluj głośność odtwarzania. Naciśnij i przytrzymaj oba przyciski przez ok. 3 sekundy, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, by wyciszyć mikrofon lub wyłączyć wyciszenie.

Jeżeli chcesz nosić zestaw słuchawkowy po lewej stronie zamiast po prawej, ściągnij gumową osłonę z drugiego końca pałąka i nałóż na niego zestaw słuchawkowy.

Aby włączyć zestaw słuchawkowy, naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny przez ok. 3 sekundy. Podczas pracy dioda LED miga w kolorze niebieskim. Jeżeli podczas pracy dioda LED zacznie migać w kolorze czerwonym i w słuchawkach będzie słychać regularne pikanie lub urządzenie wyłączy się po kilku sekundach, należy naładować akumulator.

HU

1. Először töltse fel a headsetet a bekapcsolt PS3®-on vagy másik USB áramforráson: a csomagban lévő USB kábellel csatlakoztassa az USB porthoz (legalább 500 mA). A többfunkciós gombon lévő LED töltés közben pirosan világít. Ha sokáig kéken világít, akkor a töltés le van zárva; válassza le a headsetet a töltőkábelről. Vegye figyelembe, hogy első alkalommal a töltés tovább tarthat a szokásosnál (kb. 3 óráig) és használat közben nem lehet tölteni.
2. Nézzük meg, hogy a headset ki van-e kapcsolva. Ha nem, hat másodpercig nyomjuk meg a Power gombot, hogy kikapcsoljuk.
3. Kapcsoljuk be a PS3®-at. A konzol menüjében válasszuk ki a „Beállítások" – „Perifériás készülék beállításai" és ez alatt a „Bluetooth® készülékek kezelése" pontot. Indítsuk el a csatlakoztatást az „Új készülék regisztrálása" – „Szkennelés megkezdése" ponttal.
4. Állítsuk a headsetet kapcsolódási üzemmódba: kb. 8 másodpercig nyomjuk le a többfunkciós gombot. A LED a felismerési szakaszban 3 percig felváltva kéken és pirosan kezd el villogni. A konzol kapcsoldóik a headsethez. Ha megtalálta a készüléket, nyugtázzuk; a kód lekérdezése folytán adjuk be a PS3®-en a „0000" számsort.
5. A Periférikus készülékek beállításai menüpontban válasszuk ki az „Audió készülék beállításai" pontot. A „Beadó készülék" és „Kiadó készülék" alatt válasszuk ki a headsetet és nyugtázzuk választásunkat. Ugyanabban a menüben szabályozzuk a mikrofon érzékenységi fokát is.
6. A plusz és mínusz gombok ismételt megnyomásával szabályozzuk a lejátszás hangerejét. A két gomb egyikét kb. 3 másodpercig nyomjuk le, míg csipogó hangot nem hallunk, hogy a mikrofont némítani tudjuk, illetve a némítást ki tudjuk kapcsolni.
7. Ha a headsetet a bal helyett a jobb oldalon szeretnénk használni, húzzuk ki a tartópánt másik végén lévő gumivédőt, és tegyük rá a headsetre.
8. Ha be akarjuk kapcsolni a headsetet, tartsuk kb. 3 másodpercig lenyomva a többfunkciós gombot; a LED üzemelés közben kéken villog. Når LED'en begynner å blinke rødt under bruk og det lyder en regelmessig pipelyd fra hodesettet, eller når apparatet kobler seg ut av seg selv etter noen få sekunder, må batteriet lades opp.

NO

1. Lad først opp headsettet ved å koble det til en USB-port (min. 500mA) med den medfølgende USB-kabelen, f.eks. på en innkoblet PS3® eller en annen USB-strømkilde. LED på multifunksjonstasten lyser rødt under ladeprosessen. Når det lyser blått konstant, er ladingen ferdig; Koble headsettet fra ladekabelen igjen. Merk at føste lading kan ta litt lengre tid enn vanlig (ca. 3 timer), og at lading ikke er mulig under bruk.
2. Sørg for at headsettet er slått av – hvis ikke, må du holde Power-tasten inne i rundt seks sekunder for å slå det av.
3. Slå på PS3®-konsollen. I menyen på konsollen velger du rubrikken „Innstillinger" – „Periferiapparater-Innstillinger" og menypunktet „Forvalte Bluetooth®-apparater". Start forbindelsesprosessen via „Registrere nytt apparat" – „Start skanning".
4. Sett nå headsettet i forbindelsesmodus ved å holde multifunksjonstasten inne i rundt åtte sekunder. LED begynner å blinke vekslende rødt og blått i rundt tre minutter under gjenkjenningsfasen. Forbind konsollen til headsettet. Hvis apparatet ble funnet, bekrefter du dette; ved kodeforespørselen taster du inn tallrekken „0000" på PS3®.
5. I periferi-innstillingsmenyen velger du punktet „Audioapparat-innstillinger". Under „Inngangskyd-apparat" og „Utgangslyd-apparat" velger du alltid headset og bekrefter dette valget. I samme meny kan du også regulere mikrofonens ømfindtlighetsgrad.
6. Ved å betjene pluss-/minus-tasten gjentatte ganger regulerer du gjengivelsesvolumet. Hold en av de to tastene inne i ca. tre sekunder til du hører en pipetone for å slå av mikrofonen eller oppheve utkoblingen av mikrofonen.
7. Ønsker du å bruke headsettet på venstre istedenfor høyre side, trekker du gummibeskyttelsen av fra den andre enden av nakkebøylen og setter headsettet på der.
8. Hold multifunksjonstasten inne i tre sekunder for å slå på headsettet; LED-indikatoren blinker blått under bruk. Når LED'en begynner å blinke rødt under bruk og det lyder en regelmessig pipelyd fra hodesettet, eller når apparatet kobler seg ut av seg selv etter noen få sekunder, må batteriet lades opp.